

< 9 > La basura · Reciclado

Formas de sacar la basura

Las 3 reglas básicas respecto a la basura!

- ◆ ¡Separar adecuadamente la basura y los recursos que hemos usado!
- ◆ ¡Sacar la basura hasta las 8:30 de la mañana, en los días correctos y en las bolsas designadas para cada tipo de basura!
- ◆ ¡Depositar la basura separada correctamente, en los lugares determinados para cada tipo de basura!

Basura Incinerable

Basura orgánica • Papeles sucios • Objetos de plástico • Goma • Objetos de Cuero • Envases de papel sucios • Envases de plástico sucios • Bolsitas de gel para conservar el frío • Bolsitas de productos para prevenir la humedad • Bolsitas con producto químico para producir calor (kairo) • Pañales desechables (※ antes de tirar a la basura el pañal, deseche los excrementos al retrete) • Discos de Vinilo • CD • DVD y sus cajas • Hierbas, yuyos • Ramas (deséchelo en la bolsa correspondiente) • Cintas de Cassette • Cintas de video y sus cajas • Trapos sucios

【 Forma de sacarla 】 Coloque la basura en la bolsa correspondiente y deposítelo **en el punto de recolección correspondiente de su zona.**

- Exprima el agua sobrante de la basura orgánica antes de desecharla.

Basura no Incinerable

Todo tipo de restos de vidrios rotos • Objetos de metal (ej. clavos) • Afeitadoras con hojas filosas / Cuchillos • Vajilla de cerámica • Papel de aluminio / Objetos de aluminio • Paraguas • Latas cuadradas grandes • Olla / Pava, hervidor de agua • Botellas rotas • Espejos

Electrodomésticos pequeños (excepto televisores, refrigeradores, lavadoras, acondicionadores de aire y ordenadores) y Máquinas de video juegos se recogen según la reglamentación correspondiente de la ciudad para dichos objetos. Por favor coopere en la clasificación y recolección de los materiales reciclables.

【Forma de sacarla】 Coloque la basura en la bolsa correspondiente y deposítelo **en el punto de recolección correspondiente de su zona.**

- Envuelva los objetos puntiagudos en papel y muéstrellos claramente con una nota o escrito.
- Utilice hasta el final el contenido de los recipientes, envases, etc.

Envases y Envoltorios de Papel



Cualquier producto que tenga este símbolo, y que no esté sucio, está incluido en esta categoría.

Envase en forma de vaso / En forma de tubo: vaso de papel, envase de alimentos “tipo snack”.

Bandejas o base de papel: como por ejemplo, la bandeja de los paquetes de los flanes, papel de los envases de cepillo de dientes, etc.

Cajas de papel: de golosinas, galletitas y snack, de pañuelos de papel (tissue)

Envoltorios • Bolsas de papel: envoltorio de los palillos desechables, bolsas de papeles de las tiendas.

【Forma de sacarlo】 Vaciar el contenido, doblarlo y colocarlo en la bolsa de residuo correspondiente “Envases y envoltorios de papel” y depositarlo **en las estaciones de reciclaje.**

- Vacíe todo el contenido y dóblelo o rásguelo.

Botellas Pet



Cualquier producto que tenga este símbolo, y que no esté sucio, está incluido en esta categoría.

Botellas PET de bebidas, de salsa de soja • de bebidas que contienen alcohol (sake, shochu, mirin), de aderezos que no contengan aceite.

※ Retire la tapa y la etiqueta y deséchelo en los “Envases y envoltorios de plástico”.

※ También se recolecta botellas de PET de colores.

【Forma de sacarlo】 Quitar la tapita y la etiqueta, vaciar el contenido, enjuagar y después de aplastarla, colocarlas en la bolsa de residuos correspondiente y depositarlo en las estaciones de reciclaje.

- Vacíe el contenido, enjuague ligeramente y aplástelo un poco.
- ※ También puede colocarlo en las cajas de recolección de las tienda que cooperan con la municipalidad.

Envases y envoltorios de plástico



Cualquier producto que tenga este símbolo, y que no esté sucio, está incluido en esta categoría.

Tipos de Botellas: de salsa / De aceite de cocina, de detergentes, de champús, bandejas de productos frescos o “sashimi”.

Tipos de cajas o estuches: de cepillo de dientes, de remedios • De cosméticos • De productos de primera necesidad.

Tipos de Tazas: de fideos pre-cocinados (tipo ramen), de flan, de yogur, etc • Envase de huevos • Envase de queso de soja (toufu).

Bolsas y envoltorios de plástico: de golosinas • De pan • De productos congelados (envoltorio externo) • Envoltorio internos, bolsas o envoltorios de ropas, lámina transparente para la cocina.

【Forma de sacarlo】 Vaciar el contenido, enjuagarlo y si se puede, aplastarlo. Las bandejas se deberán doblar, si es posible, para achicar su tamaño; colocarlo en la bolsa de residuos correspondiente “Envases y envoltorios de plástico” y depositarlo en las estaciones de reciclaje.

• Vacíe el contenido, enjuague ligeramente y aplástelo tanto como se pueda.

Latas vacías

Latas vacías de bebidas, latas de alimentos enlatados, tapitas y tapas de latas.

【Forma de sacarlo】 Colocar **en el container o canasta de red de color azul**, que se encuentra en los puntos de reciclaje de su barrio.

• Vacíe el contenido, enjuague ligeramente el envase y solo después deséchelo.

※ **NO** lo aplaste, deséchelo en su forma original

Botellas vacías

Botella de bebidas, botella de condimentos, frascos de cosméticos.

※ Las tapas metálicas deposítelo en "Latas vacías". Las tapas de plástico, en los "Envases y envoltorios de plástico".

【Forma de sacarlo】 Colocar **en el container o canasta marrón**.

• Vacíe el contenido, enjuague ligeramente el envase y solo después deséchelo.

※ Deseche las botellas quebradas como “Basura no Incinerable”.

Botellas reciclables (de sake grande y de cerveza)

【Forma de sacarlo】 Colocar en la canasta blanca, que se encuentra en los puntos de reciclaje de su barrio.

- Vacíe el contenido, enjuague ligeramente el envase y solo después deséchelo.
- ※ Deseche las botellas quebradas como “Basura no Incinerable”.

Residuos inflamables peligrosos

Encendedores, encendedores de ignición, envases de gas tipo cassette, latas de aerosoles ※ **NO** es necesario agujerear.

【Forma de sacarlo】 Hacer uso de todo el contenido y colocar en la canasta amarilla, que se encuentra en los puntos de reciclaje de su barrio.
※ Si no puede usarlo todo, escriba "nokori ari" y péguelo en el objeto.

Basura voluminosa

【En caso de llevarlo directamente】 ※ Hay restricciones en cuanto al peso y hay ciertos objetos que no pueden desecharse.

Lugar al que debe llevarse /

Chuo Clean Center ☎ **0564 27-7153 FAX 27-7053**

Hatchō Clean Center (solo Basura Incinerable) ☎ **0564 22-5436 FAX 25-8146**

Horario de atención

- ◇ De lunes a viernes (incluido días festivos), de 8:30 a 16:00 hs.
- ◇ Sábados (incluido días festivos), de 8:30 a 11:30 hs.

Costo / El costo es 70 yenes por 10 Kg pero si el peso es de hasta 100 Kg. es gratis; quiere decir que tendrá que pagarse si pasa los 100 Kg.

【En caso de solicitar el servicio pago de recolección a domicilio (Siga los siguientes pasos)】

Paso ① Realizar por teléfono la reserva al Centro de Recolección de la Basura Voluminosa (☎ 0564 22-2000)

Se puede realizar la reserva hasta con 1 mes de anticipación. El horario de atención telefónica es de lunes a viernes (excepto días festivos y descanso de fin de año), de 8:30 a 17:15 hs. Puede solicitarse la recolección de hasta 5 unidades por día o por un importe de 2.400 yenes (es decir hasta 8 sellos).

Paso ② Comprar el sello para la recolección en las tiendas designadas.

Cada sello cuesta 300 yenes. La cantidad de sello necesarios varía de acuerdo al tamaño y al peso de los objetos. El importe de los sellos

no es reembolsable, razón por la cual se recomienda comprarlos después de hacer la reserva.

Paso ③ En el sello escriba el número de reserva y su nombre, pegue la cantidad necesaria de sellos en el objeto a desechar y colóquelo fuera de su casa (en la planta baja) hasta las 8:30 de la mañana del día que ha hecho la reserva.

Residuos peligrosos (perjudicial para la salud)

Termómetros corporales de mercurio, termómetros ambientales de mercurio, tensiómetro de mercurio.

【Forma de sacarlo】 Colocar en la **canasta amarilla**, que se encuentra en los puntos de reciclaje de su barrio. Colóquelo en una bolsa transparente para que se vea el contenido.

Lámparas flourecentes (que no estén rotas), pilas.

【Forma de sacarlo】 Depositarlo en las cajas para tal fin en las tiendas que colaboran en la recolección o en las canastas de color blanco dispuestas con ese fin, en los lugares de recolección o en la municipalidad o en los centros comunitarios.

.....

Días de recolección de la basura

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

Calendario de recolección de basura

La fecha de recolección depende del distrito escolar en el que viva.

En el mes de marzo de cada año, distribuimos el "calendario de recolección de basura" que le corresponda a cada hogar, que registra las fechas de recolección de basura durante todo un año.

Si no lo tiene, puede obtenerlo en la Departamento de Medidas sobre la Basura (3er piso de la Oficina Recycle Plaza), Departamento de Conservación Ambiental (5to piso del Fukushi Kaikan), Rincón de Informaciones de la Municipalidad (1er piso del Edificio Oeste), en cada sucursal de la municipalidad, en página web de la ciudad, etc.

.....

Materiales relacionados con la separación de la basura/residuos

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ **0564 22-1153 FAX 25-8153**

Guía de “Cómo desechar la basura y los recursos reciclables”

Se distribuye en el Departamento de medidas sobre la Basura (3er piso de la Oficina Recycle Plaza), Departamento de Conservación Ambiental (5to piso del Fukushi Kaikan), Rincón de Informaciones de la Municipalidad (1er piso del Edificio Oeste) y en cada sucursal de la municipalidad,

※ También está disponible en varios idiomas (inglés, chino, portugués, español, filipino, vietnamita).

Guía oficial para reducir la basura

Se distribuye en el Departamento de medidas sobre la Basura (3er piso de la Oficina Recycle Plaza), Departamento de Conservación Ambiental (5to piso del Fukushi Kaikan), Rincón de Informaciones de la Municipalidad (1er piso del Edificio Oeste) y en cada sucursal de la municipalidad,

Apli de Separación de los Recursos y la Basura 「さんあ〜る」

Se puede consultar el “calendario de recolección de la basura”, cómo clasificar de basura para desecharlo correctamente, etc. a través de su teléfono móvil

※ También está disponible en varios idiomas (inglés, chino, portugués, español, filipino, vietnamita). Puede bajarse a través de el código QR especificado más abajo.



Bolsa de basura designada por la ciudad

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ **0564 22-1153 FAX 25-8153**

Hay cinco tipos de bolsas de basura designadas: para “Basura incinerable”, “Basura no Incinerable”, “Envases y envoltorios de papel”, “Botellas PET” y “Envases y envoltorios de plástico”. Hay 2 tipos de tamaños, los grandes (equivalentes a 45 litros) y los pequeños (equivalentes a 30 litros); y para la “Basura Incinerable” hay el tamaño “pequeño especial” (equivalente a 10 litros). Las bolsas de basura designadas se pueden comprar en supermercados y tiendas de conveniencia. Por favor, asegúrese de usarlo cuando saque la basura a la estación de basura de la ciudad.

.....

Cuando hay gran cantidad de basura

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

Cuando hay gran cantidad de basura llévelo al Clean Center

En caso de desechar de una vez grandes cantidades de basura por mudanza o limpieza general, llévelo al Clean Center, etc., o solicite a una empresa con licencia de recolección y transporte el servicio para que lo recoja y lo deseche.

No los coloque en los puntos de recolección ya que seguramente causarán incomodidad.

【Cuando quiere llevarse directamente】

Lugar al que debe llevarse/

- Chuo Clean Center (Itada-chō ☎ **0564 27-7153 FAX 27-7053**)
- Hatchō Clean Center (Hatchō Minami-machi ☎ **0564 22-5436 FAX 25-8146**)
- Planta de procesamiento final de los residuos generales de la región del norte (Higashi Achiwa-chō ☎ **0564 27-7101 FAX 27-7091**)

Horario/

Basura Incinerable (Chuo Clean Center, Hatchō Clean Center)

- De lunes a viernes (incluido feriados), de 8:30 a 16:00 hs.
- Sábados (incluido feriados), de 8:30 a 11:30 hs.

Basura no incinerables (solamente en Chuo Clean Center)

- De lunes a Viernes (incluido feriados), de 8:30 a 16:00 hs.
- Sábados (incluido feriados), de 8:30 a 11:30 hs.

Basura enterrable (solamente en la Unidad de tratamiento final de los residuos generales de la región del norte)

- De lunes a Viernes (incluido feriados), de 8:30 a 16:00 hs.

Costo/Hasta menos de 100 kg es gratis, desde más de 100 kg se cobrará 70

yenes por cada 10 kg.

【Empresa autorizada para recolección y transporte】

Empresas con licencia/

Encuentra el listado en la parte posterior del calendario de recolección de basura y también el el sitio web de la ciudad.

Costo/Comuníquese con cada proveedor para detalles de los costos

.....

Reciclaje de pilas (pilas secas, pilas pequeñas recargables, pilas de botón)

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

◆ **Recolección en las tiendas de cooperación con la municipalidad**

Deposítelo en las cajas para tal fin que están en las tiendas de cooperación (por ej. pequeñas tiendas de electricidad).

El tipo de pilas que se puede depositar varía según la tienda.

Consulte la pág. web de Ippan shadan hōjin JBRC

(https://www.jbrc.com/general/recycle_kensaku/) o la pág. web de la ciudad

◆ **Recolección en la municipalidad, centros municipales y otros lugares,**

【Día y hora】 Todos los domingos, de 9:00 a 16:00 hs

※ Excluyendo fin de año y año nuevo y en caso de tormentas fuertes o de muy mal tiempo

【Lugar】 Municipalidad de Okazaki lado norte del Estacionamiento Este, Estacionamiento de la guardería infantil del Sur (Hane Nishi shinmachi), Centro municipal de Ōhira (Ōhira-chō), Tobu Civic Center (Yamatsuna-chō), Hokubu Centro Regional de Intercambio “Nagomin” (Nishigura Mae-chō), Centro municipal Iwatsu (Iwatsu-chō), Centro municipal Yahagi (Uto-chō), Centro municipal Mutsumi (Shimo Aono-chō), Centro municipal Central (Kami Mutsuna 3-chome), Sucursal de la municipalidad de Nukata (Kashiyama-chō), estacionamiento Sur del Centro de la tercera Edad Okazaki (Miai-chō).

◆ **Recolección en la estación general de recursos “Rista Inaguma”**

【Día y hora】 Todos los días, de 9:00 a 16:00 hs

※ Excluyendo fin de año y año nuevo y en caso de tormentas fuertes o de muy mal tiempo

【Lugar】 Inaguma-chō 7-17-1

.....

Reciclaje de los “4 tipos de electrodomésticos”

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 05645 22-1153 FAX 25-8153

Para desechar cualquiera de los “4 tipos de Electrodomésticos (televisores, refrigeradores / freezer / heladeras, lavadoras / lavarropas / secadoras, acondicionador de aire)” se requiere el pago de una tarifa de reciclaje.

◆ **Cuando compra uno nuevo o cuando conoce la tienda donde lo compró**

Por favor, pregunte en la tienda donde va a comprar (o compró) para que pueda recibirlo.

◆ **Cuando no se conoce la tienda donde se compra**

【Paso①】 Después de confirmar el tamaño y la marca de los electrodomésticos que desea desechar, pague la tarifa de reciclaje en la oficina de correos.

【Paso②】 Llévelo directamente al lugar de recolección designado o solicite al Centro de recolección de basura de gran tamaño (☎ **0564 22-2000**) que lo recoja.

【Lugares de recolección designados】

● Tōei Kabushiki Gaisha Oficina de Okazaki, Ōhira-chō Tateishi16-1

☎ 0564 65-5181

De lunes a sábado (excepto días festivos, descanso de Obon, Fin de año y Año Nuevo), de 8:00 a 12:00 hs y de 13:00 a 16:00 hs.

● Nittsu Mikawa Transport Co. Ltd., Oficina de Okazaki, Ōhira-chō Aza Nishi Ueno 107

☎ 0564 22-8655

De lunes a sábado (excepto días festivos, descanso de Obon, Fin de año y Año Nuevo), de 9 a 12 hs y de 13 a 16:30 hs.

.....

Reciclaje de computadoras

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

Para desechar su computadora utilice alguna de las siguientes formas:

◆ Recolección por las empresas de reparto Takyubin

- Solicite el servicio a Net Japan Recycle Co. Ltd., empresa colaboradora. (Sitio web: <https://www.renet.jp/>).
- Tarifa de envío es gratuito para 1 caja que contenga la PC
- Borre todos los datos, como la información personal, antes de desechar su computadora (el servicio de borrado de datos (que es pago) también está disponible).

◆ Recolección por la empresa fabricante

【Paso①】 Solicite la recolección en la ventanilla de recepción de la empresa fabricante.

Si lo hizo usted mismo o el fabricante no está disponible, solicite a la **Asociación de Promoción de PC 3R (☎ 03-5282-7685)** que lo recoja.

【Paso②】 (Si la marca de reciclaje no está adherida)

Pague la tarifa de reciclaje en la oficina de correos utilizando el comprobante de transferencia enviado por el fabricante.

【Paso③】 Utilice el comprobante Yu-Pack enviado por el fabricante y envíelo por correo.

.....

Reciclaje de teléfonos móviles y smartphones

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

◆ Caja de recolección de la ciudad

【 Día y hora 】 Durante el horario de apertura de cada establecimiento

【 Lugar 】 Departamento de Medidas sobre la Basura (Oficina Recycle Plaza, 3er piso)、Departamento del Medio Ambiente - Kankyō Bu (Edificio Fukushi, 5to piso), sucursales de la municipalidad, Biblioteca municipal Libra, Edificio Genki Kan.



.....

Lugares “Base” de la recolección

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

Además de la recolección efectuada por la Comisión de padres y los Grupos de Niños de cada barrio, son base la municipalidad, los centros comunitarios, las tiendas colaboradoras, etc; lugares donde se lleva a cabo la recolección de los recurso reciclables.

Recolección en el ayuntamiento / centros municipales

【Día y hora】 todos los domingos, de 9:00 a 16:00 hs.

※ Excluyendo fin de año y año nuevo, y en caso de fuertes tormentas o mal tiempo.

【Artículos que pueden recolectarse】 Periódicos (incluido panfletos / volantes), revistas, cartón, cartón de leche, ropa usada, botellas Pet, tubo fluorescente, baterías / pilas (baterías secas, pequeñas baterías recargables, baterías de botón), pequeños electrodomésticos.

【Lugar】 Municipalidad de Okazaki lado norte del Estacionamiento Este, Estacionamiento de la guardería infantil del Sur (Hane Nishi shinmachi), Centro municipal de Ōhira (Ōhira-chō), Tobu Civic Center (Yamatsuna-chō), Hokubu Centro Regional de Intercambio “Nagomin” (Nishi Kuramae-chō), Centro municipal Iwazu (Iwazu-chō), Centro municipal Yahagi (Uto-chō), Centro municipal Mutsumi (Shimo Aono-chō), Centro municipal Central (Kami Mutsuna 3-chōme), Sucursal de la municipalidad de Nukata (Kashiyama-chō), estacionamiento Sur del Centro de la Tercera Edad Okazaki (Miai-chō).

◆ Recolección en la estación general de recursos “Rista Inaguma”

【Día y hora】 Todos los días, de 9:00 a 16:00 hs

※Excluyendo fin de año y año nuevo, y en caso de fuertes tormentas o mal tiempo.

【 Artículos que pueden recolectarse 】 Periódicos (incluido panfletos / volantes), revistas, cartón, cartón de leche, ropa usada, botellas Pet, tubo fluorescente, baterías / pilas (baterías secas, pequeñas baterías recargables, baterías de botón); pequeños electrodomésticos, residuos de aceite de cocina, envases y envoltorios de papel, envases y envoltorios de plástico, latas vacías, botellas vacías, botellas retornables, basura combustible peligrosa, basura peligrosa.

【Lugar】 Inaguma-chō 7-17-1

◆ **Recolección en las tiendas de cooperación con la municipalidad**

Además de la recolección en la municipalidad y los centros municipales, también hay tiendas que recolectan papel usado por su cuenta.

Para conocer los lugares y las fechas de recolección, consulte el sitio web de la ciudad o la aplicación de promoción de separación de basura 「さんあ〜る Sanaru」 .

.....

Sistema de subsidios

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

◆ **Subsidio para la compra de equipos de eliminación de basura**

【Contenido】 Se proporcionarán subsidios a quienes vivan en la ciudad y compren un triturador de desperdicios de comida eléctrico o abono para tratar de reducir la cantidad de desperdicio de alimentos.

Tipo de aparato	Importe del subsidio
Triturador de desperdicios de comida eléctrico	Se pagará el 45% del importe de la máq. (el importe se redondeará), con un importe máximo de 27,000 yenes
Abono para reducir desperdicios orgánicos	Se pagará el 45% del importe de la máq. (el importe se redondeará), con un importe máximo de 4,000 yenes

【Cómo solicitar】 Dentro de los 60 días (limitado dentro del año fiscal actual) de la fecha de compra, presentar el recibo, el certificado de pago completo y una cuenta de banco para el depósito, en el Departamento de Medidas sobre la

Basura (Oficina Recycle Plaza, 3er piso) o en el Departamento de Conservación Ambiental (Edificio Fukushi Kaikan, 5to piso) o en cualquier sucursal de la municipalidad. Se otorgará el subsidio por orden de solicitud y dentro del presupuesto para tal fin.

.....

Establecimiento de procesamiento e eliminación de residuos de la ciudad

♦ Chuo Clean Center (Itada-cho)

☎ 0564 27-7153 FAX 27-7053

Es una instalación que procesa y elimina residuos incinerables. Se puede traer basura de gran tamaño (incinerable / no incinerable) de los hogares particulares y una gran cantidad de basura (incinerable / no incinerable) de mudanzas o limpieza general.

♦ Hacchō Clean Center (Hacchō Minami-machi)

☎ 0564 22-5436 FAX 25-8146

Es una instalación que procesa y elimina residuos incinerables. Puede traer una gran cantidad de basura de hogares particulares, que salen de mudanza o limpieza general.

※ No se pueden introducir residuos no combustibles ni residuos de vertederos.

♦ Planta de procesamiento final de los residuos generales de la región del norte (Higashi Achiwa-chō)

☎ 0564 27-7101 FAX 27-7091

Puede llevarse residuos de que pueden desecharse en el vertedero que salen de los hogares particulares (no pueden llevarse otros desechos que no sean desechos de vertederos).

※Residuos de vertederos: restos de vidrio, cerámica, hormigón, bloques, ladrillos, tierra y arena, etc.

.....

Cómo eliminar los desechos comerciales

Consultas: Departamento de Medidas sobre la Basura

☎ 0564 22-1153 FAX 25-8153

La basura generada por las actividades comerciales no se puede desechar en las estaciones de basura, centros base de recolección de recursos o centros base de recolección de la ciudad.

♦ **Residuos industriales**

Consultas: Asociación de reciclaje de recursos industriales de Aichi

☎ 052-332-0346

Las instalaciones de tratamiento de la basura de la ciudad no aceptarán este tipo de basuras.

Deséchelo adecuadamente, por ejemplo, encomendándolo a una empresa de eliminación de residuos industriales.

♦ **Residuos comerciales generales**

Solicite la recolección a alguna empresa de recolección de desechos autorizado por la municipalidad de la ciudad o llévelo Usted mismo al Clean Center.